MMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(92) 357 endelig udg.

Bruxelles, den 23. juli 1992

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EØF)

om en hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler bestemt til indbyggerne, der er ofre for konflikten i eks-Jugoslavien

(forelagt af Kommissionen)

2

BEGRUNDELSE

På sin samling den 26. og 27. juni 1992 gav Det Europæiske Råd udtryk for sin dybe bekymring over den efterhånden mere anspændte situation for hundrede tusinder af fordrevne personer på det tidligere Jugoslaviens område. Trods flere indgreb fra bl.a. De Forenede Nationers Højkommisariat for Flygtninge (UNHCR) anså Det Europæiske Råd det for nødvendigt at yde en yderligere væsentlig bistand og anmodede Kommissionen om at varetage koordinationen med G-24 landene.

Efter denne erklæring traf Kommissionen den 2. juli 1992 beslutning om en nødhjælp til et beløb af 47,5 mio. ECU[1] (heraf 10 mio. ECU via post B7-5000 på 1992-budgettet og 37,5 mio. ECU via Phare) og forslog Rådet at finansiere et beløb på 72,5 mio. ECU via EUGFL. Fællesskabets nødhjælpsaktion omfatter således et samlet beløb på 120 mio. ECU. Kommissionen har anmodet medlemslandene af G-24 om at give tilsagn om et tilsvarende beløb, idet den samlede indsats således vil kunne dække en del af behovene i en tremånedersperiode.

Det er på denne baggrund og under hensyntagen til den hastende karakter af leveringen af levnedsmiddelhjælpen, at Kommissionen retter dette forordningsforslag til Rådet med henblik på omgående vedtagelse.

---

(1) Denne hjælp føjer sig til de 49 mio. ECU, der tidligere er truffet beslutning om på grundlag af post B7-5000 og Phare.

3

[redacted]

RÅDETS FORORDNING (EØF) NR.

af

om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter bestemt til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien

---

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn[1], særlig artikel 7, stk. 5, og artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter[2], særlig artikel 6, stk. 6, og artikel 7, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød[3], særlig artikel 6, stk. 5, og artikel 7, stk. 2,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager[4], særlig artikel 35,

---

(1) EFT nr. L 281 af 1.11.1975, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90 (EFT nr. L 353 af 17.12.1990, s. 23).
(2) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1630/91 (EFT nr. L 150 af 15.6.1991, s. 19).
(3) EFT nr. L 148 af 28.6.1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1628/91 (EFT nr. L 150 af 15.6.1991, s. 16).
(4) EFT nr. L 118 af 20.5.1972, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1623/91 (EFT nr. L 150 af 15.6.1991, s. 8).

[redacted] [redacted] 4

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris[5], særlig artikel 5,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Markedet for visse landbrugsprodukter kan frembyde produktionssituationer, som gør det muligt at afsætte sådanne produkter på særlige betingelser;

som følge af konklusionerne fra Det Europæiske Råds samling den 26. og 27. juni 1992 angående levering af en yderligere væsentlig hjælp til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien bør det fastsættes, at der stilles landbrugsprodukter til rådighed, således at disse befolkninger får bedre forsyningsvilkår; for visse af disse produkter kan de fornødne foranstaltninger vedtages af Kommissionen i medfør af de gældende bestemmelser;

Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelserne for denne aktion -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes på betingelserne i denne forordning en hasteaktion vedrørende gratis levering til de konfliktramte befolkninger i det tidligere Jugoslavien af visse nærmere bestemte levnedsmidler, som er til rådighed som følge af interventionsforanstaltninger.

Udgifterne til denne aktion udgør højst 35 mio. ECU, som er opført på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

(5) EFT nr. L 166 af 25. 6.1976, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 674/92 (EFT nr. L 73 af 19.3.1992, s. 7).

Artikel 2

1. Produkterne kan leveres i foreliggende stand eller efter forarbejdning.

2. Denne aktion kan også omfatte levnedsmidler, der er tilvejebragt som led i handelsmæssig udveksling af produkter fra interventionslagre med levnedsmidler, der tilhører samme produktgruppe.

3. Leveringsomkostningerne, herunder udgifterne til transport og eventuelt forarbejdning, fastlægges ved licitation eller, som følge af aktionens hastende karakter, ved underhåndsaftale.

4. Omkostningerne betales erhvervsdrivende for leverancer, for hvilke der er fremlagt bevis for, at produkterne har nået det fastsatte leveringstrin.

5. Distributionsomkostningerne afholdes efter de sædvanlige procedurer for nødhjælp.

6. For produkter, der leveres i medfør af denne forordning, ydes der ingen eksportrestitutioner, og de er ikke omfattet af ordningen med monetære udligningsbeløb.

Artikel 3

1. Kommissionen udfører aktionen.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 eller alt efter tilfældet i de tilsvarende artikler i forordning (EØF) nr. 804/68, (EØF) nr. 805/68 og (EØF) nr. 1035/72 og (EØF) nr. 1418/76.

Artikel 4

Kommissionen fører kontrol med leverancerne.

[redacted] [redacted]

6

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

7

[redacted]

RÅDETS FORORDNING (EØF) nr.

om en hasteaktion vedrørende levering af levnedsmidler bestemt til indbyggerne, der er ofre for konflikten i eks-Jugoslavien

---

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør stilles levnedsmidler til rådighed for indbyggerne, der er ofre for konflikten i eks-Jugoslavien til forbedring af forsyningen med levnedsmidler, idet der tages hensyn til de forskelligartede lokale forhold, og uden derved at gribe ind i udviklingen i retning af levnedsmiddelforsyning efter markedsreglerne; Fællesskabet råder over landbrugsprodukter, der er oplagret efter interventionsforanstaltninger, og under hensyntagen til markedssituationen bør først og fremmest disse produkter anvendes til gennemførelse af den påtænkte aktion; endvidere bør det være muligt i tilfælde af særlige anmodninger at tilvejebringe landbrugsprodukter på Fællesskabets marked; reguleringen af landbrugsmarkederne kan ligeledes opnas, hvis sadanne produkter leveres i forarbejdet stand;

hovedformålet med den påtænkte aktion er at yde humanitær hjælp, og den bør derfor også baseres på Traktatens artikel 235;

udgifterne, der er afholdt siden 16. oktober 1991 i forbindelse med fødevarehjælpen til ofrene for konflikten i eks-Jugoslavien bør hæves pa bevillingerne til EUGFL, Garantifonden;

det må kontrolleres, at de landbrugsprodukter, der under denne aktion leveres, når deres mål;

det henhører under Kommissionen at fastsætte gennemførelsesbestemmelserne til denne aktion -

[redacted]

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der iværksættes på betingelserne i denne forordning en hasteaktion vedrørende gratis levering til indbyggerne, der er ofre for konflikten i eks-Jugoslavien af visse nærmere bestemte levnedsmidler, som er til rådighed som følge af interventionsforanstaltninger.

I tilfælde af særlige anmodninger om produkter, der ikke er disponible på interventionslagrene, kan produkterne tilvejebringes på Fællesskabets marked.

Denne hasteaktion omfatter levnedsmidler, der er købt på Fællesskabets marked af Kommissionens partnere, som hastehjælp siden 16. oktober 1991.

Udgifterne til denne aktion udgør højst 72,5 mio ECU, som er opført på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget under hensyntagen til beløbet på 30 mio ECU i henhold til forordning (EØF) nr. ..../92 om en hasteaktion vedrørende levering af landbrugsprodukter til indbyggerne, der er ofre for konflikten i eks-Jugoslavien.

Artikel 2

1. Produkterne kan leveres i foreliggende stand eller efter forarbejdning.

2. Denne aktion kan også omfatte levnedsmidler, der er tilvejebragt som led i handelsmæssig udveksling af produkter fra interventionslagre med levnedsmidler, der tilhører samme produktgruppe.

3. Leveringsomkostningerne, herunder udgifterne til transport, og eventuelt forarbejdning, fastlægges ved licitation eller, som følge af aktionens hastende karakter, ved underhåndsaftale.

4. Omkostningerne betales erhvervsdrivende for leverancer, for hvilke der er fremlagt bevis for, at produkterne har nået det fastsatte leveringstrin.

5. Uddelingsomkostningerne betales til Fællesskabets partnere.

6. For produkter, der leveres i medfør af denne forordning, ydes der ingen eksportrestitutioner, og de er ikke omfattet af ordningen med monetære udligningsbeløb.

[redacted]

Artikel 3

1. Kommissionen udfører aktionen.

2. Gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter fremgangsmåden i artikel 26 i forordning (EØF) nr. 2727/75 eller alt efter tilfældet i de tilsvarende artikler i andre forordninger om fælles markedsordninger.

Artikel 4

Kommissionen fører kontrol med leverancerne i henhold til sædvanlige fremgangsmåder i forbindelse med hastehjælp.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formand

9 lrs

FINANSIERINGOVERSIGT

DATO:

1. BUDGETPOST: B1-189 BEVILLINGER: 220 mio ECU

2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: UDKAST TIL FORORDNING VEDRØRENDE EN HASTEAKTION TIL FORDEL FOR OFRENE FOR KONFLIKTEN I EX-JUGOSLAWIEN :
a) FOR LEVERING AF FØDEVARER
b) FOR LEVERING AF LANDBRUGSVARER

3. RETSGRUNDLAG: RADETS BESLUTNING VEDRØRENDE EN HASTEAKTION

4. FORMÅL: FORBEDRE OFRENE FOR IGANGVAERENDE KONFLIKT

5. FINANSIELLE VIRKNINGER	12 - MÅNEDERSPERIODE (Mio ECU)	INDEVÆRENDE REGNSKABSÅR (92) (Mio ECU)	FØLGENDE REGNSKABSÅR (93) (Mio ECU)
5.0 UDGIFTER, SOM AFHOLDES			
- OVER EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/INTERVENTIONER)	72,5	72,5	-
- OVER DE NATIONALE BUDGETTER			
- AF ANDRE			
5.1 INDTÆGTER			
- EF's EGNE INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD)			
- NATIONALE KILDER			

	1994	1995	1996	1997
5.0.1 OVERSLAG - UDGIFTER	-	-	-	-
5.1.1 OVERSLAG - INDTÆGTER				

5.2. BEREGNING:
a) FOR LEVERING AF FØDEVARER : 37.5 Mio ECU
b) FOR LEVERING AF LANDBRUGSVARER : 35 mio ECU

6.0. ER FINANSIERING MULIG GENNEM BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET PÅGÆLDENDE KAPITEL I DE LØBENDE BUDGET ? (1) JA/NEJ

6.1. ER FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET ? (1) JA/NEJ

6.2. ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT ? JA/NEJ

6.3. SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER, PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER ? JA/NEJ

BEMÆRKNINGER:
(1) KREDITEN PA 72.5 Mio ECU BØR FORUDSES INDENFOR RAMMERNE AF UDKASTET TIL DEI REKTIFICEREDE OG SUPPLEMENTAERE BUDGET NR 3/92 FREMLAGT AF KOMMISSIONEN OVERFOR AUTORITEITEN FOR BUDGETANLAEGGENDER.

10

ISSN 0254-1459

KOM(92) 357 endelig udg.

DOKUMENTER

DA **11 03**

Katalognummer : CB-CO-92-370-DA-C

ISBN 92-77-47040-2

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg